

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D 2015

FRANÇAIS

GUIDE DE CORRECTION



SOMMAIRE

Critères de correction	3
Livret 1 – Lecture du récit de fiction	3
Livret 1 – Lecture du dossier informatif	7
Livret 2 – Écoute	9
Livret 2 – Maîtrise d’outils liés à la tâche d’écriture	10
Livret 2 – Tâche d’écriture	10
Livret 2 – Explication des critères de correction de la tâche d’écriture	12
Annexe 1 : Compétences évaluées	16
Lecture	16
Écoute	16
Écriture	17
Critères d’évaluation de l’orthographe	18
Annexe 2 : Évaluation	19
Lecture et écoute	19
Typologie des questions	20
Annexe 3 : Transcription de l’émission	21

CRITÈRES DE CORRECTION

Remarque : dans la majorité des cas, les propositions de réponses ont été formulées par les élèves lors des prétests

LIVRET 1																					
Lecture du récit de fiction <i>Plus jamais ça !</i>			/31																		
Question	Item	Réponses attendues	Points																		
1	1	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sept phrases bien placées (3 pts) • Six ou cinq phrases bien placées (2 pts) • Quatre ou trois phrases bien placées (1 pt) • Moins de 3 phrases bien placées (0 pt) 	0-1-2-3																		
2	2	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Huit personnages désignés (3 pts) • Sept ou six personnages désignés (2 pts) • Cinq personnages désignés (1 pt) • Moins de cinq personnages désignés (0 pt) 	0-1-2-3																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Caractérisation</th> <th>Personnage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Elle est rousse.</td> <td>Charlotte</td> </tr> <tr> <td>L'amoureuse de Philippe</td> <td>Alexandra</td> </tr> <tr> <td>Il a 16 ans.</td> <td>Philippe</td> </tr> <tr> <td>L'enfant qui est malade.</td> <td>Jane</td> </tr> <tr> <td>Un gars super furax</td> <td>M Duparc</td> </tr> <tr> <td>Le diable rouge</td> <td>Rudy</td> </tr> <tr> <td>L'amoureux</td> <td>Philippe</td> </tr> <tr> <td>L'apprenti fermier</td> <td>Tom</td> </tr> </tbody> </table>				Caractérisation	Personnage	Elle est rousse.	Charlotte	L'amoureuse de Philippe	Alexandra	Il a 16 ans.	Philippe	L'enfant qui est malade.	Jane	Un gars super furax	M Duparc	Le diable rouge	Rudy	L'amoureux	Philippe	L'apprenti fermier	Tom
Caractérisation	Personnage																				
Elle est rousse.	Charlotte																				
L'amoureuse de Philippe	Alexandra																				
Il a 16 ans.	Philippe																				
L'enfant qui est malade.	Jane																				
Un gars super furax	M Duparc																				
Le diable rouge	Rudy																				
L'amoureux	Philippe																				
L'apprenti fermier	Tom																				

Question	Item	Réponses attendues	Points
3	3	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposition ET justification correctes (2 pts) • Proposition ET/OU justification incorrecte(s) OU absence de réponse (0 pt) <p>A. A</p> <p>B. ► Tom, le jeune fermier, se moque des adolescents qui sont de la ville et qui ne sont pas des gens du coin, de la campagne. Il donne des conseils élémentaires pour souligner leur ignorance.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Tom a l'air de se moquer lorsqu'il leur dit : « Vous n'êtes pas du coin, on dirait, plutôt de la ville, non ? Haha, des gars de la ville... ». ► Il se moque car ils viennent de la ville. Il dit qu'ils ne sont pas du coin. Il leur fait peur : si vous.....tout ira bien. ► Tom est un gars de la campagne, il se moque d'eux parce qu'ils sont « de la ville », qu'ils sont épuisés. Ils ne sont pas du coin et sont fatigués. ► ... <p>La justification sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-2
4	4	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aucune erreur de syntaxe ni de ponctuation ET 95 % de formes correctes prévus pour l'orthographe (2 pts) • Aucune erreur de syntaxe ni de ponctuation ET 90 % de formes correctes prévus pour l'orthographe (1 pt) • Une ou plusieurs erreurs de syntaxe et de ponctuation ET/OU moins de 90 % de formes correctes prévus pour l'orthographe (0 pt) <p>La formulation correcte ou non de la réponse sera comptabilisée indépendamment du fond.</p>	0-1-2
4	5	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Désignation correcte (1 pt) • Désignation incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <p>A. ► le taureau / Émile</p>	0-1
6	6	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réponse ET justification cohérentes (2 pts) • Réponse ET/OU justification incohérente(s) OU absence de réponse (0 pt) <p>B. ► Oui, elle est bien choisie. Le taureau, devenu fou furieux ne pense qu'à détruire, il cherche Rudy pour l'attaquer, le tuer, par vengeance.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Oui, elle est bien choisie. Le taureau est un animal d'une grande puissance très gros, il s'est libéré de ses chaînes, il mugit, il souffle, il semble que rien ne peut l'arrêter, il se prépare à l'attaque. ► Oui, elle est bien choisie. Le bruit métallique des chaînes fait penser à une machine, la violence contre la porte de la grange évoque une attaque. ► Oui, elle est bien choisie. « [...] le puissant animal tourna lentement son énorme tête vers lui. » (L. 215-216) ► Oui, l'animal est puissant, déterminé et difficile à arrêter. ► Oui, il a détruit la clôture et démolit plusieurs voitures. ► Oui, au Moyen-Âge, pour enfoncer les portes à la guerre, on utilisait un bélier. Le taureau qui enfonçait la porte pourrait avoir fait penser à ça. ► Non, elle est mal choisie parce que le taureau était paisible avant que Rudy ne le provoque, il n'est pas programmé pour tuer. ► ... <p>La justification sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-2

Question	Item	Réponses attendues	Points
5	7	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proposition correcte (2 pts) • Proposition incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Le taureau, pris d'une nouvelle crise de folie, va charger Tom. ▶ Le taureau est encore très nerveux et risque de charger. ▶ Qu'Émile / le taureau va charger. ▶ <p>La proposition sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-2
	8	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deux indices corrects (2 pts) • Moins de 2 indices corrects OU indice(s) incorrect (s) OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ « Alors que Tom s'épongeait le front avec son mouchoir rouge,... » (L. 215) ▶ « Les naseaux dilatés, il le fixait de ses petits yeux sombres dans lesquels flamboyait un reste de folie haineuse. » (L. 216-217) ▶ « [...] le puissant animal tourna lentement son énorme tête vers lui. » (L. 215-216) <p>La justification sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-2
6	9	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personnage 1 ET justification correcte (1 pt) • Justification incorrecte OU absence de justification (0 pt) <p>Le choix des personnages importe moins aux concepteurs de l'épreuve que la qualité des éléments apportés pour justifier le choix.</p> <p>La justification sera donc considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-1
	10	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • « Aucune erreur de syntaxe ni de ponctuation ET 95 % de formes correctes prévus pour l'orthographe (2 pts) • « Aucune erreur de syntaxe ni de ponctuation ET 90 % de formes correctes prévus pour l'orthographe (1 pt) • « Une ou plusieurs erreurs de syntaxe et de ponctuation ET/OU moins de 90 % de formes correctes prévus pour l'orthographe (0 pt) <p>La formulation correcte ou non de la réponse sera comptabilisée indépendamment du fond.</p>	0-1-2
	11	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personnage 2 ET justification correcte (1 pt) • Justification incorrecte OU absence de justification (0 pt) <p>Le choix des personnages importe moins aux concepteurs de l'épreuve que la qualité des éléments apportés pour justifier le choix.</p> <p>La justification sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p> <p>Personnage 1 Monsieur Duparc</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ En voulant aller plus vite, il a quitté la grande route et s'est retrouvé bloqué sur un chemin de campagne où la panique avait envahi tous les automobilistes. ▶ Ne changera plus de route / ne sortira plus de l'autoroute ▶ Il hurlait qu'il ne prendrait plus les chemins de campagne. ▶ Les Duparc ne prendraient plus jamais les chemins de campagne. 	0-1

Personnage 2 Charlotte

- ▶ Être en compagnie de Rudy, depuis le début elle ne le « sent » pas : « Le weekend s’annonçait beaucoup moins excitant... » (L. 74)
- ▶ Elle dit qu’ils vont tous mourir à cause de Rudy.
- ▶ Charlotte au début était silencieuse et craintive. Vers la fin de l’après-midi, folle de terreur, elle se cramponnait avec force au bras de sa sœur. Ils étaient perdus et elle était persuadée qu’ils allaient mourir à cause de Rudy.

Personnage 3 Philippe

- ▶ Il ne s’attendait pas à cela, lui qui espérait une nuit romantique.
- ▶ Sa peur se lisait sur son visage éclairé par la lampe de poche qu’il tenait devant lui.

Personnage 4 Alexandra

- ▶ Elle a menti à ses parents et s’est retrouvée en danger avec sa petite sœur dont elle était responsable.

Les 4 jeunes

- ▶ Tous les quatre quittèrent rapidement la ferme, sans saluer ni remercier le fermier de son hospitalité.

12 **Niveaux de maîtrise :**

- Aucune erreur de syntaxe ni de ponctuation **ET** 95% de formes correctes prévus pour l’orthographe **(2 pts)**
- Aucune erreur de syntaxe ni de ponctuation **ET** 90% de formes correctes prévus pour l’orthographe **(1 pt)**
- Une ou plusieurs erreurs de syntaxe et de ponctuation **ET/OU** moins de 90% de formes correctes prévus pour l’orthographe **(0 pt)**

0-1-2

La formulation correcte ou non de la réponse sera comptabilisée indépendamment du fond.

13 **Niveaux de maîtrise :**

- Explication correcte **(2 pts)**
- Explication incorrecte **OU** absence de réponse **(0 pt)**
 - ▶ Les jeunes gens sont censés retrouver des amis, participer à un festival et ne pas se connaître.
 - ▶ Les quatre jeunes ne se rendent pas à un weekend festivalier mais ont bien décidé de profiter d’une escapade à la campagne. Les amoureux rêvent d’une nuit romantique dans la grange du grand-père d’un copain.
 - ▶ Les jeunes ont menti à leurs parents, ils ont dit qu’ils allaient participer à un soi-disant weekend festivalier alors qu’ils voulaient faire une escapade à la campagne.
 - ▶ Ils ont menti à leurs parents. Ils ne vont pas à un festival. Philippe veut seulement passer un WE avec son amoureuse.
 - ▶ ...

0-2

L’explication sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n’entre pas en contradiction avec celui-ci.

14 **Niveaux de maîtrise :**

- Localisation correcte de Rudy **(1 pt)**
- Localisation incorrecte de Rudy **OU** absence de réponse **(0 pt)**
 - ▶ Dans la grange

0-1

- 8 15 **Niveaux de maîtrise :**
- Justification correcte (2 pts)
 - Justification incorrecte **OU** absence de réponse (0 pt)
 - ▶ « La porte de la grange fut secouée violemment [...] les quatre jeunes gens se blottirent les uns contre les autres [...] » (L. 168-175)
 - ▶ « Durant leur discussion animée, ils n'avaient pas prêté attention à ce qui pouvait se passer à l'extérieur... La porte de la grange fut secouée violemment [...] ». « Les quatre jeunes se blottirent les uns contre les autres [...] n'osant plus faire le moindre geste. » (L. 167-176)
 - ▶ « Les 4 jeunes se blottirent les uns contre les autres. » (L.175)
- L'explication sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.
- 0-2
-
- 9 16 **Niveaux de maîtrise :**
- 5 correspondances correctes de l'anaphore (3 pts)
 - 4 correspondances correctes de l'anaphore (2 pts)
 - Moins de 4 correspondances correctes de l'anaphore **OU** absence de réponse (0 pt)
 - ▶ La chaîne
 - ▶ Tom et le fermier (le patron)
 - ▶ Émile / le taureau
 - ▶ Tom / l'apprenti fermier
 - ▶ Les yeux
- 0-2-3

LIVRET 1

Lecture du dossier informatif

/14

Question	Item	Réponses attendues	Points												
10	17	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 erreurs barrées et rectifiées (5 pts) • 3 erreurs barrées et rectifiées (4 pts) • 2 erreurs barrées et rectifiées (2 pts) • 1 erreur barrée et rectifiée (1 pt) • 0 erreur barrée et rectifiée (0 pt) <p>Si plus de 4 erreurs barrées et rectifiées, on retirera 1 point par erreur excédentaire des points obtenus par l'élève.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr style="background-color: #cccccc;"> <th style="text-align: center;">Texte</th> <th style="text-align: center;">Rectifications</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ce sont elles qui se chargent de la fécondation de la totalité des plantes</td> <td>80% ; la majorité des plantes...</td> </tr> <tr> <td>L'explication de ce phénomène est bien connue.</td> <td>méconnue, inconnue, mal connue,...</td> </tr> <tr> <td>De nombreuses personnes pratiquent cette chasse par sport.</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> ▶ à cause de la pauvreté, pour l'argent ; ▶ à cause des insuffisances de la gouvernance dans les pays où vivent les éléphants, ▶ à cause d'une demande croissante d'ivoire illégal... </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">On acceptera au moins une réponse proposée.</td> </tr> <tr> <td>L'ivoire, dont le commerce est pourtant illégal reste très demandé, notamment en Europe [...].</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> ▶ en Chine et en Thaïlande ▶ en Asie... </td> </tr> </tbody> </table>	Texte	Rectifications	Ce sont elles qui se chargent de la fécondation de la totalité des plantes	80% ; la majorité des plantes...	L'explication de ce phénomène est bien connue .	méconnue, inconnue, mal connue,...	De nombreuses personnes pratiquent cette chasse par sport .	<ul style="list-style-type: none"> ▶ à cause de la pauvreté, pour l'argent ; ▶ à cause des insuffisances de la gouvernance dans les pays où vivent les éléphants, ▶ à cause d'une demande croissante d'ivoire illégal... 	On acceptera au moins une réponse proposée.		L'ivoire, dont le commerce est pourtant illégal reste très demandé, notamment en Europe [...].	<ul style="list-style-type: none"> ▶ en Chine et en Thaïlande ▶ en Asie... 	<p>0-1-2 4-5</p>
Texte	Rectifications														
Ce sont elles qui se chargent de la fécondation de la totalité des plantes	80% ; la majorité des plantes...														
L'explication de ce phénomène est bien connue .	méconnue, inconnue, mal connue,...														
De nombreuses personnes pratiquent cette chasse par sport .	<ul style="list-style-type: none"> ▶ à cause de la pauvreté, pour l'argent ; ▶ à cause des insuffisances de la gouvernance dans les pays où vivent les éléphants, ▶ à cause d'une demande croissante d'ivoire illégal... 														
On acceptera au moins une réponse proposée.															
L'ivoire, dont le commerce est pourtant illégal reste très demandé, notamment en Europe [...].	<ul style="list-style-type: none"> ▶ en Chine et en Thaïlande ▶ en Asie... 														

Question	Item	Réponses attendues	Points
11	18	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explication correcte (2 pts) • Explication incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Les cultures OGM d'espèces végétales auxquelles on a parfois greffé des insecticides pourraient se retrouver dans le pollen. ▶ On sait que les cultures OGM peuvent contaminer des semences naturelles par pollinisation, ce qui pourrait affecter les abeilles à l'origine du transport de ces gènes. <p>L'explication sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-2
12	19	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trois solutions correctes (3 pts) • Deux solutions correctes (1 pt) • Moins de deux solutions correctes OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Éloigner les ruches des cultures agricoles qui utilisent des pesticides ; ▶ éloigner les ruches des cultures de plantes OGM ; ▶ éloigner les ruches des émetteurs de téléphonie cellulaire dont les émissions électromagnétiques pourraient affecter notamment le système gastrique des abeilles ou leur système immunitaire. <p>L'explication sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-1-3
13	20	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deux réponses correctes (2 pts) • Une réponse correcte (1 pt) • Réponse incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ La pauvreté ; ▶ les insuffisances de la gouvernance dans les pays où vivent les éléphants ; ▶ une demande croissante d'ivoire illégal dans les pays consommateurs, notamment en Chine et en Thaïlande. <p>L'explication sera considérée comme cohérente si elle se base sur des éléments du texte et n'entre pas en contradiction avec celui-ci.</p>	0-1-2
14	21	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kenya, Ouganda, Tanzanie correctement placés (1 pt) • Malaisie, Philippines, Vietnam correctement placés (1 pt) • Pays mal placé(s) OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Les pays où vivent les éléphants : Kenya, Ouganda, Tanzanie ▶ Les pays où transite l'ivoire : Malaisie, Philippines, Vietnam 	0-1-2

LIVRET 2

Écoute

/15

Question	Item	Réponses attendues	Points
15	22	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réponse correcte (1 pt) • Réponse incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Informer/ expliquer 	0-1
16	23	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 noms bien appariés (3 pts) • 3 noms bien appariés (2 pts) • 2 noms bien appariés (1 pt) • 1 nom bien apparié OU absence de réponse (0 pts) <ul style="list-style-type: none"> ▶ 1C ; 2D ; 3A ; 4B 	0-1-2-3
17	24	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réponse correcte (2 pt) • Réponse incomplète, incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Parce qu'on était trop idiot pour les comprendre... ▶ ... <p>On n'acceptera pas une réponse qui ne met pas en avant l'incapacité des humains à comprendre les animaux.</p>	0-2
18	25	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 situations citées (3 pts) • 2 situations citées (2 pts) • 1 situation citée (1 pt) • Réponse incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Demande d'attention ▶ Agressivité ▶ Ambivalence ▶ Intégration ▶ Défense ▶ Relation mère-enfant ▶ Relation sexuelle ▶ Relation de jeu ▶ Relation autour de la mort 	0-1-2-3
19	26	<p>Niveaux de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 moyens utilisés (3 pts) • Moins de 2 moyens utilisés OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ se place à la périphérie, ▶ balancement continu du pied dans la direction voulue, ▶ grondement, ▶ répétition du grondement, ▶ danse du pied dans la direction souhaitée. ▶ ... 	0-3
20	27	<p>Niveau de maîtrise :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comportements observés par la chercheuse (3 pts) • Réponse incomplète OU incorrecte OU absence de réponse (0 pt) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ils font semblant de charger et de trébucher. ▶ 	0-3

Question	Item	Réponses attendues	Points
21	28	<p>Niveau de maitrise</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 éléments classés dans le bon ordre (3pts) • 2 éléments classés dans le bon ordre (1 pt) • Moins de 2 éléments classés dans le bon ordre OU absence de réponse (0 pt) <p>Titre : 3 Présentation du problème : 1 Arguments : 4 Conclusion : 2</p>	0-1-3

Tâche d'écriture –
Rédaction d'un article aux dimensions informative et argumentative

/37

Critère	Indicateur	Niveau de maitrise / Pondération	Points
1. Genre /5	1	<ul style="list-style-type: none"> • Texte facile à déchiffrer (1 pt) • Texte difficile à déchiffrer (0 pt) 	0-1
	2	<ul style="list-style-type: none"> • 4 parties attendues (titre, présentation, au moins un argument, conclusion) (2 pts) • 3 parties attendues (1pt) • Moins de 3 parties attendues (0 pt) 	0-1-2
	3	<ul style="list-style-type: none"> • Registre, ton adaptés (2 pts) • Si tournure orale OU écart de courtoisie (1 pt) • Si tournure orale ET écart de courtoisie (0 pt) 	0-1-2
2. Intention ¹ /14	4	<ul style="list-style-type: none"> • Titre en relation avec le propos (2 pts) • Titre pas en relation avec le propos OU absence de titre (0 pt) 	0-2
	5	<ul style="list-style-type: none"> • Présentation développée de la situation de danger en adéquation avec le schéma donné (4 pts) • Présentation non développée de la situation de danger en adéquation avec le schéma donné (2 pts) • Non adéquation entre la situation de danger et le schéma donné OU absence de présentation de la situation de danger (0 pt) 	0-2-4
	6	<ul style="list-style-type: none"> • 2 arguments différents ET adaptés au sujet (2 pts) • 1 argument adapté au sujet (1pt) • Argument(s) pas adapté(s) au sujet OU absence d'argument (0 pt) 	0-1-2
	7	<ul style="list-style-type: none"> • 2 arguments développés (3 pts) • 1 argument développé (2 pts) • Aucun argument développé (0 pt) 	0-2-3
	8	<ul style="list-style-type: none"> • Conclusion adaptée (3 pts) • Conclusion inadaptée OU absence de conclusion (0 pt) 	0-3

¹ Si le texte proposé est hors sujet, mettre **0/14** pour ce critère.

Critère	Indicateur	Niveau de maîtrise / Pondération	Points
3. Cohérence textuelle / 6	9	<ul style="list-style-type: none"> Segmentation correcte en paragraphes (3 pts) 1 erreur de segmentation (1 pt) Absence de segmentation OU sursegmentation (0 pt) 	0-1-3
	10	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 erreur dans les anaphores ET/OU les connecteurs (3 pts) 1 erreur dans les anaphores ET/OU les connecteurs (1 pt) 2 erreurs et plus dans les anaphores ET/OU les connecteurs (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 erreur dans les anaphores ET/OU les connecteurs (3 pts) 2 erreurs dans les anaphores ET/OU les connecteurs (1 pt) 3 erreurs et plus dans les anaphores ET/OU les connecteurs (0 pt) 	0-1-3
4. Langue / 12 ²	11	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> moins de 9 erreurs orthographiques (6 pts) entre 9 et 15 erreurs orthographiques (3 pts) entre 16 et 30 erreurs orthographiques (1 pt) plus de 30 erreurs orthographiques (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> moins de 12 erreurs orthographiques (6 pts) entre 12 et 20 erreurs orthographiques (3 pts) entre 21 et 40 erreurs orthographiques (1 pt) plus de 40 erreurs orthographiques (0 pt) 	0-1-3-6
	12	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 erreur caractérisée de syntaxe et de lexique (4 pts) 1 erreur caractérisée de syntaxe et de lexique (3 pts) de 2 à 3 erreurs caractérisées de syntaxe et de lexique (2 pts) plus de 3 erreurs caractérisées de syntaxe et de lexique (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 erreur caractérisée de syntaxe et de lexique (4 pts) 2 erreurs caractérisées de syntaxe et de lexique (3 pts) de 3 à 4 erreurs caractérisées de syntaxe et de lexique (2 pts) plus de 4 erreurs caractérisées de syntaxe et de lexique (0 pt) 	0-2-3-4
	13	<p>Pour 150 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 erreur caractérisée de ponctuation (2 pts) de 2 à 3 erreurs caractérisées de ponctuation (1 pt) plus de 3 erreurs caractérisées de ponctuation (0 pt) <p>Pour 200 mots environ</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 erreurs caractérisées de ponctuation (2 pts) de 3 à 4 erreurs caractérisées de ponctuation (1 pt) plus de 4 erreurs caractérisées de ponctuation (0 pt) 	0-1-2

La tâche d'écriture porte sur deux intentions (descriptive et argumentative). Par conséquent, il n'est pas attendu que l'élève développe les arguments au-delà des informations sous-tendues par le schéma ; mais on acceptera que l'argumentation soit enrichie par des arguments personnels.

² • pour un texte plus court (en-dessous de 110), mettre 0 pour le critère langue (0/12)
• pour un texte beaucoup plus long (à partir de 240 mots), adopter une règle de proportionnalité en diminuant ou en augmentant la tolérance d'erreurs pour les indicateurs 10, 11, 12, 13.

EXPLICATION DE LA GRILLE INDISPENSABLE À LA CORRECTION

Les exemples des tableaux suivants sont repris tels quels de copies d'élèves.

1. GENRE		
Indicateur	Niveau de maîtrise	Exemple, explication
1. Lisibilité	Texte difficile à déchiffrer	Texte difficilement lisible (mots mal écrits, segmentation incorrecte) rendant la lecture et la compréhension laborieuses.
2. Présence des 4 parties attendues	Titre, présentation, arguments, conclusion	
3. Registre de langue et ton adaptés à la situation	Registre et ton adaptés, écart de courtoisie	« [...] Bisous. »
	Tournures propres à l'oral	« Ben, je pense que.... »

2. INTENTION (argumenter)

Indicateur	Niveau de maitrise	Exemple, explication
4. Titre	Présence d'un titre en relation avec le propos	« Un si petit animal pour un si grand problème. » « Extinction des abeilles, extinction des hommes. »
5. Présentation de la situation	en adéquation avec le schéma donné	L'élève pose correctement le problème de l'éventuelle disparition des abeilles. « Des milliers de ruches se sont mises à disparaître en quelques mois. » « Les abeilles sont en voie de disparition, une chose très mauvaise pour nous... »
	non adéquation ou présentation incorrecte ou absence de présentation	Par informations incorrectes, on entend des informations erronées ou mal comprises tirées du schéma ou non.
6. Argumentation variée et pertinente (2 arguments)	Arguments différents et adaptés au sujet	Les arguments doivent appartenir aux domaines suivants : • l'utilité des abeilles (pollinisation, miel, impact économique, pharmacopée...), • danger pour l'humanité de leur disparition.
	Arguments non adaptés	« Les abeilles sont méchantes et elles piquent. » ; « [...] nous devons laisser les abeilles voler dans l'air et ne pas les mettre dans des ruches. » ; « Deuxièmement, il existe le syndrome de l'effondrement de plus en plus de ruches. ».
7. Développement des arguments	Développement des arguments	Un argument sera considéré comme développé s'il est expliqué et/ou illustré et repose sur des informations correctes.
	Développement non adapté ou reposant sur des informations incorrectes	« S'il n'y a pas d'abeille, il n'y a pas de fruits et légumes, ce serait bien de ne pas tuer une abeille quand on en voit sur la rue. » « [...] les abeilles sont en train de disparaître de la surface de la terre[...] au moins elles ne viendront plus les embêter pendant leur barbecue[...] »
8. Conclusion	Présence d'une conclusion adaptée	Conclusion non adaptée : « En conclusion : pour une fois la petite bête va tuer la grosse. »

3. COHÉRENCE TEXTUELLE

Indicateur	Niveau de maîtrise	Exemple, explication
9. Segmentation en paragraphes	Segmentation correcte	<p>Une segmentation minimale doit être assurée : présentation, argumentation, conclusion. Pour le reste, il arrive fréquemment que plusieurs scripteurs-experts ne segmentent pas le même texte de la même manière.</p> <p>On sanctionnera également une sursegmentation.</p> <p>Une segmentation par puces ou numéros non introduite par une expression adéquate ne sera pas acceptée.</p>

Pour les indicateurs suivants, deux échelles de niveaux de maîtrise sont proposées en fonction de la longueur approximative du texte de l'élève (150 ou 200 mots).

Ce principe, inspiré de celui des Socles de compétences concernant l'orthographe (voir cet indicateur), permet de ne pas survaloriser l'élève qui produirait un texte très court ou de ne pas pénaliser l'élève qui produirait un texte plus long.

Pour un texte plus court (de moins de 110 mots) mettre 0 pour le critère langue **(0/12)**.

Pour un texte beaucoup plus long (à partir de 240 mots), adopter une règle de proportionnalité en diminuant ou en augmentant la tolérance d'erreurs pour les indicateurs 10, 11, 12, 13.

Le pourcentage de formes correctes a été ici traduit en nombre d'erreurs pour des facilités de correction.

10. Correction des anaphores et des connecteurs	Erreur(s) dans les anaphores	<ul style="list-style-type: none"> • Ambiguïté sur le référent du pronom • Pronom employé pour un autre • Termes considérés à tort comme synonymes • ...
	Erreur(s) dans les connecteurs	<p>La connexion est correcte lorsqu'elle favorise la lisibilité. Une erreur manifeste, c'est surtout un connecteur mal choisi en fonction du rapport logique ou une absence de connecteur indispensable à la compréhension du raisonnement.</p> <p>L'absence d'un connecteur là où le lecteur peut inférer facilement une relation logique ne peut donc pas être considérée comme une erreur.</p>

4. LANGUE

Indicateur	Niveau de maitrise	Exemple, explication
11. Correction de l'orthographe	Erreurs orthographiques	<p>Le principe (voir Annexe 1 Critères d'évaluation de l'orthographe p.18)</p> <p>Table de conversion :</p> <ul style="list-style-type: none">• 95 % et plus de formes correctes soit moins de 9 (150 mots) ou moins de 12 erreurs (200 mots)• 90 à 94 % de formes correctes soit entre 9-15 erreurs (150 mots) ou entre 12-20 (200 mots)• 80 à 89 % de formes correctes soit 16-30 erreurs (150 mots) ou entre 21-40 (200 mots)• Moins de 80 % de formes correctes soit plus de 30 erreurs (150 mots) ou plus de 40 (200 mots) <p>Consignes de correction</p> <ul style="list-style-type: none">• On ne compte qu'une erreur par mot.• Si un mot est répété plusieurs fois avec une erreur d'usage, celle-ci n'est comptabilisée qu'une fois.• La nouvelle et l'ancienne orthographe sont acceptées.
12. Correction de la syntaxe	Erreurs caractérisées	<p>Les maladresses stylistiques ou de registre (indicateur 3) ne sont pas à confondre avec des erreurs syntaxiques. On entend par erreur caractérisée une erreur qui enfreint une règle clairement identifiable : une rupture de construction, une phrase trop longue qui nécessiterait une segmentation, une erreur dans le choix du mode ou du temps verbal, une phrase incomplète, une confusion de préposition, un oubli de mot...</p>
13. Correction de la ponctuation	Erreurs caractérisées	<p>Un oubli de point, de virgule (après un complément en tête de phrase, dans une énumération), l'emploi de la virgule pour le point...</p> <p>En matière de ponctuation, on sera extrêmement prudent : il est très courant que deux experts ne ponctuent pas le même texte de la même manière.</p>

ANNEXE 1

COMPÉTENCES ÉVALUÉES³

LECTURE	
Compétences sollicitées et évaluées	Items
Orienter sa lecture en fonction de la situation de communication	
• Choisir un document en fonction du projet.	17 à 21
• Adapter une stratégie de lecture en fonction du projet, du document et du temps accordé : lecture intégrale ou sélective.	1 à 21
Élaborer des significations	
• Gérer la compréhension du document pour :	
• dégager des informations explicites ;	2, 18, 19, 20
• découvrir les informations implicites ;	5, 7, 13, 14
• vérifier des hypothèses émises personnellement ou proposées ;	9, 11
• percevoir le sens global afin de pouvoir :	
• restituer l'histoire en respectant l'ordre chronologique, les liens, logiques,	1
• reformuler et utiliser des informations.	6, 8, 15
• Réagir, selon la nature du document, en interaction éventuelle avec d'autres lecteurs et distinguer le réel de l'imaginaire, le vrai du faux.	17
Percevoir la cohérence entre phrases et groupes de phrases tout au long du texte	
Repérer les facteurs de cohérence : reprise d'informations d'une phrase à l'autre (anaphores)	16
Traiter les unités lexicales	
Comprendre en émettant des hypothèses sur le sens d'un mot, découvrant la signification d'un mot à partir du contexte	3
Percevoir les interactions entre les éléments verbaux et non verbaux	
Relier un texte à des éléments non verbaux	21
ÉCOUTE	
Compétences sollicitées et évaluées	Items
Orienter son écoute en fonction de la situation de communication	
• En tenant compte des critères suivants :	
• de l'intention poursuivie d'écoute (s'informer / comprendre / comprendre des consignes / prendre du plaisir),	22
• des interlocuteurs	23
Élaborer des significations	
• Dégager des informations explicites et implicites.	24,25,26,27
• Gérer le sens global et reformuler des informations.	22

³ Socles de compétences

ÉCRITURE

Compétences

Indicateurs d'évaluation

Orienter son écrit en fonction de la situation de communication en tenant compte des critères suivants :

- intention poursuivie (informer, raconter, décrire) ;
 - statut du scripteur ;
 - destinataire ;
 - projet, contexte de l'activité ;
 - genre de texte imposé ;
 - procédures connues et modèles observés ;
 - support matériel.
- Registre et ton adaptés à la situation.
 - Formulation d'un titre, d'une présentation d'une situation, d'un avis, d'une conclusion.

Élaborer des contenus

- Rechercher et inventer des idées, des mots (informations, arguments...).
 - Réagir à des documents écrits, visuels... en exprimant une opinion personnelle et en la justifiant d'une manière cohérente.
- Formulation d'une situation et d'un avis.
 - Présence de deux arguments développés.
 - Présence d'un titre et d'une conclusion.
 - Organisation logique du contenu.

Assurer l'organisation et la cohérence du texte

- Planifier l'organisation générale par le choix d'un modèle d'organisation adéquat au texte à produire (dominante argumentative).
 - Contribuer à la cohérence du texte en créant judicieusement des paragraphes et en utilisant à bon escient les indicateurs d'ensemble supérieurs à la phrase. (organisateurs textuels, choix d'un système des temps et des modes appropriés...).
 - Employer les facteurs de cohérence (mots ou expressions servant à enchaîner les phrases, reprise d'informations d'une phrase à l'autre - anaphores...).
 - Utiliser les autres facteurs contribuant à la cohérence du texte (choix des adverbes de temps, de lieu, progression thématique).
- Item 28
 - Segmentation en paragraphes.
 - Correction des anaphores.
 - Correction des connecteurs.

Utiliser les unités grammaticales et lexicales

- Utiliser de manière appropriée :
 - les structures de phrases ;
 - les signes de ponctuation.
 - Utiliser un vocabulaire précis et adapté à la situation de communication.
- Correction de la syntaxe.
 - Correction de la ponctuation.
 - Registre et ton adaptés à la situation.
 - Correction de l'orthographe.

Utiliser les unités grammaticales et lexicales : dans la tâche d'écriture et les items 4, 10 et 12

- Utiliser de manière appropriée :
 - les structures de phrases ;
 - les signes de ponctuation.
 - Utiliser un vocabulaire précis et adapté à la situation de communication.
 - Orthographier les productions personnelles en ayant recours à des référentiels d'orthographe d'usage et grammaticale (90 % de formes correctes dans ses propres productions).
- Correction de la syntaxe.
 - Correction de la ponctuation.
 - Correction du lexique.
 - Registre et ton adapté à la situation.
 - Correction de l'orthographe

Assurer la présentation

- Mise en page,
 - Écriture lisible et soignée.
- Texte facile à déchiffrer.

ÉCRITURE CRITÈRES D'ÉVALUATION DE L'ORTHOGRAPHE

Le principe de l'évaluation de l'orthographe

Les *Socles de compétences* déterminent des seuils de réussite progressifs en orthographe à différents paliers de la scolarité :

- 50 % de formes correctes en fin de 2^e année primaire ;
- 80 % de formes correctes en fin de 6^e année primaire (seuil de réussite adopté par l'épreuve externe CEB) ;
- 90 % de formes correctes à la fin du 1^{er} degré.

Cette échelle de progression montre que la compétence orthographique s'acquiert progressivement. Si l'on suit ce principe, on arrive à plus de 97 % de formes correctes à la fin du secondaire et à plus de 99 % à la fin des études supérieures.

On ne peut donc exiger 100 % de formes correctes au terme du 1^{er} degré. Une marge d'erreur doit être tolérée. Conformément aux *Socles de compétences*, le seuil de réussite a été fixé ici à partir de 90 % de formes correctes.

- Les élèves présentant de meilleures compétences orthographiques et accédant au seuil prévu pour le degré suivant (95 %) obtiennent la totalité des points.
- Les élèves étant en deçà du seuil prévu au 1^{er} degré n'obtiennent qu'1 point sur 6.
- Les élèves situés sous le seuil exigé fin de primaire n'obtiennent aucun point.

Pour des facilités de correction, dans le guide de correction, le calcul du pourcentage de formes correctes a été traduit en calcul du nombre d'erreurs toléré en fonction de la longueur du texte (pour 150 ou pour 200 mots).

Tableau mis à la disposition de l'enseignant pour la correction de l'écriture dans le livret 2.

Pour le professeur : pondération

		Indicateurs	Points
1. Genre	/5	1	/1
		2	/2
		3	/2
2. Intention	/14	4	/2
		5	/4
		6	/2
		7	/3
		8	/3

		Indicateurs	Points
3. Cohérence textuelles	/6	9	/3
		10	/3
4. Langue	/12	11	/6
		12	/4
		13	/2
TOTAL			/37

ANNEXE 2

ÉVALUATION

Pour évaluer la lecture et l'écoute, le groupe de travail a décidé de prendre en compte les éléments suivants :

- les types de questions :
 - question fermée (type QCM, oui/non) ;
 - question ouverte (recopier, reformuler).
- les stratégies de lecture/écoute :
 - sélective/orientée ;
 - intégrale d'un récit/d'un document.
- les processus de lecture/écoute à mobiliser pour répondre :
 - dégager des informations explicites ;
 - comparer des informations explicites ;
 - découvrir les informations implicites (inférer) ;
 - percevoir le sens global.
- la procédure de résolution que doit mettre en œuvre l'élève pour répondre en fonction du type de question :
 - recopier, entourer ;
 - reformuler des informations ;
 - reformuler les inférences ou inférer la réponse à partir de plusieurs indices du texte.

Les tableaux ci-après permettent de mieux comprendre le choix des questions, de mesurer leur degré de difficulté et d'opérer, pour qui le souhaite, une analyse plus fine des réponses des élèves.

Stratégies de lecture intégrale : la lecture complète du texte est un préalable pour répondre aux questions.

LECTURE DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF																					
Question	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Item	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Points	3	3	2	2	1	2	2	2	1	2	1	2	2	1	2	3	5	2	3	2	2
Types de questions																					
Question fermée	X	X	X		X	X			X		X			X		X	X				
Question ouverte					X	X	X	X		X			X		X		X	X	X	X	X
Stratégies de lecture																					
Lecture sélective pour choisir le bon document/les bonnes informations																	X	X	X	X	X
Lecture intégrale d'un récit/d'un document	X	X	X		X	X	X	X	X		X		X	X	X	X					
Processus de lecture																					
Dégager des informations explicites		X														X	X		X	X	X
Comparer des informations explicites							X	X		X			X					X			
Inférer (implicite)			X		X		X							X	X						
Percevoir le sens global d'un récit d'un document	X				X	X		X		X											
Procédures de résolution																					
Recopier, entourer...	X	X	X		X	X								X		X			X	X	X
Reformuler des informations							X	X		X			X				X	X	X	X	
Reformuler la/les inférence(s)			X		X	X								X							

ÉCOUTE : CLASSEMENT DES QUESTIONS							
Question	15	16	17	18	19	20	
Item	22	23	24	25	26	27	
Points	1	3	2	3	3	3	
Types de questions							
Question fermée	X	X					
Question ouverte			X	X	X	X	
Stratégies d'écoute							
Écoute orientée	X	X	X	X	X	X	
Processus de compréhension							
Dégager des informations explicites			X	X	X	X	
Comparer des informations explicites		X					
Percevoir le sens global d'un document	X						
Procédures de résolution							
Recopier, entourer, appairer...	X	X					
Reformuler des informations			X	X	X	X	

ANNEXE 3

TRANSCRIPTION D'UNE ÉMISSION DE LA RTBF (5'37")

- Bonjour Etienne.
- Bonjour et félicitations, Vinciane. Parce que c'est votre centième rubrique éthologique dans « Bon weekend, on n'est pas si bête ». Une belle histoire qui a commencé le 6 octobre 2012 déjà et qui n'est pas prête de s'achever. En tous cas je croise les doigts et je vous en supplie. Alors on a parlé de Charles Darwin, on a parlé de l'émotion chez les animaux... Maintenant qu'on sait que ces animaux peuvent exprimer leurs émotions et les communiquer à d'autres, faisons le focus sur un grand et gros communicateur. Je veux parler de l'éléphant.
- Ah ! oui... Alors les éléphants en fait, ben il arrive aux éléphants ce qui arrive à nombre d'animaux aujourd'hui : des gestes qu'on pouvait observer mais qu'on croyait absolument sans signification apparaissent aujourd'hui bien plus compliqués et bien plus éloquents. Et, en fait, on remarque que si nous pensions qu'ils ne disaient rien, c'est parce que nous ne les comprenions pas...
- Ben, oui...
- Et je me souvenais de cette magnifique remarque d'un naturaliste créationniste, Edward P. Thompson, mais je pense qu'on peut déjà trouver cette idée chez Montaigne : « On a longtemps cru les animaux idiots, parce que nous étions trop idiots pour saisir toutes les sophistications de leur façon d'être au monde et de s'exprimer. » Quand un éléphant agite ses oreilles, on pourrait penser qu'il chasse les mouches ou qu'il s'offre un petit coup d'éventail et le fait que nombre d'entre nous n'arrive à rien faire avec leurs oreilles fait donc partie de nos limitations mais limite en plus notre imaginaire en n'envisageant pas qu'on peut faire autre chose avec des oreilles que simplement écouter. Des scientifiques, dont la célèbre éléphantologue, oui j'ai réussi à le dire, Joyce Poole, viennent de publier des résultats absolument étonnants. Les éléphants utilisent des gestes très subtils pour transmettre des informations aux autres. Que ce soient des battements d'oreilles, des mouvements de trompe, une boucle dans la queue, le fait de faire un pas en arrière, etc., etc. Et ceci a donné lieu à quelque chose de bien joli et de bien intéressant. Ces scientifiques ont créé une base de données en ligne reprenant tous les signes des éléphants, enfin tous les signes qu'on commence à comprendre, une sorte de dictionnaire gestuel. Si vous préférez, un dictionnaire en langue des signes éléphantiques et ces signes sont associés à des sons très différents : des barrissements, des grognements, des bruits de trompette, etc. qui, à chaque fois, nuancent l'interprétation à donner au geste ou à la posture. Et donc, après 37 ans de recherches continues avec les éléphants, Joyce Poole dit maintenant qu'elle peut, dans 90 % des cas, prédire ce qu'ils vont faire, rien qu'à observer leurs mouvements et entendre les sons qui les accompagnent. Son mari, qui est un spécialiste en communication et elle-même ont créé donc des catégories qui permettent d'interpréter les gestes en fonction du contexte. Les mouvements peuvent se faire dans un contexte où les éléphants demandent de l'attention, dans un contexte agressif, ambivalent,

défensif, d'intégration, de relations mère-enfant, de relations sexuelles, de relations de jeux ou même de relations autour de la mort puisqu'on sait que les éléphants ont des comportements particuliers autour des défunts. Alors, ils peuvent encore, dit Joyce Poole, agir comme de véritables comédiens et être très expressifs ou, au contraire, être très subtils et ne s'exprimer que par des litotes, pourrait-on dire. Cela dépendra de la dynamique du groupe et de ce qui est en train de se passer. Quand une éléphante, par exemple, voudrait que la famille prenne une certaine direction, elle va se placer à la périphérie du groupe et agite, en le balançant, le pied, dans la direction qu'elle souhaiterait. Et l'éléphante va se mettre à gronder comme si elle disait : « Allez, on part par-là, maintenant », en répétant le grondement toutes les minutes, toujours en faisant danser le même pied dans la direction souhaitée. Nous ne pouvons percevoir une bonne part des sons qu'ils échangent puisqu'ils communiquent également par basses fréquences mais eux-mêmes détectent le moindre de ces sons, parfois à des kilomètres à la ronde, et parfois même ces sons voyagent, de manière sismique, par le sol, plus loin encore ; et les éléphants les captent, à ce moment-là, par la plante des pieds. Il semblerait qu'ils peuvent également sentir des véhicules roulant à des kilomètres, les mouvements d'autres troupes d'éléphants ou même d'autres animaux, comme des zèbres et, évidemment, la progression des secousses sismiques, ce qu'on avait déjà dû constater...

– Oui...

– Mais plus encore, l'analyse des gestes et la possibilité de les interpréter autrement ont fait découvrir à Joyce Poole quelque chose que l'on ne savait pas à propos des éléphants. Ils sont bien plus compliqués du point de vue cognitif que ce que nous imaginions. D'une part, ils peuvent manifester quelque chose qui demande quand même une sophistication cognitive assez extraordinaire, des sentiments d'ambivalence... Lorsqu'un éléphant hésite sur une situation difficile, eh bien qu'est-ce qu'on constate ? Il va se toucher lui-même avec sa trompe. Il touchera sa bouche, ses oreilles ou ses glandes temporales, comme nous le faisons quand nous sommes perplexes ou en difficulté. Par exemple, quand on se gratte la tête ou qu'on se met à se toucher soi-même... les joues, la bouche, etc. Eh bien, ils le feraient pour les mêmes raisons que nous. Ce sont d'après Poole des gestes d'auto réassurance ou d'auto réconfort. Ensuite, plus surprenant encore, les éléphants auraient le sens de l'humour. Pendant des années, Poole a vu des éléphants charger son véhicule. Elle pensait que c'était une menace relativement agressive pour lui faire peur et elle remarque que, quand l'éléphant s'approchait, il trébuchait une fois qu'il arrivait à proximité... Eh bien, maintenant, elle en est sûre, dit-elle, elle l'a vu assez souvent pour pouvoir l'affirmer, ces éléphants, en fait, friment, ils font semblant... Et cela les amuse. En fait, ils savent que c'est amusant, ils ont le sens de l'humour et donc, on découvre que les éléphants sont des gros farceurs.

VERCOUTER É ; DESPRET V. *Bon week-end* « On n'est pas si bête » (16/3/2014) La Première, RTBF.



**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement**

Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 Bruxelles

Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère

www.fw-b.be – 0800 20 000

Impression : Antilope - info@antilope.be

Graphisme : MO - maria.bouras@cfwb.be

Juin 2015

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR

0800 19 199

courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D 2015

FRANÇAIS

DOSSIER DE L'ENSEIGNANT



SOMMAIRE

Introduction	3
L'épreuve	3
Documents de l'épreuve	3
Description de l'épreuve	4
Modalités de passation	5
Encodage et calcul des résultats	6
Modalités de réussite	6
Envoi des résultats	7
Confidentialité des résultats	7
Retour qualitatif sur l'épreuve	7
Contacts utiles	8

GROUPE DE TRAVAIL

Le groupe de travail chargé d'élaborer l'épreuve est composé de :

- Myriam BOULARD, inspectrice ;
- Carole BOUSMAN, conseillère pédagogique ;
- Jean-Pierre DARIMONT, conseiller pédagogique ;
- Stéphane DEGELS, professeur ;
- Philippe DELFOSSE, inspecteur général de l'enseignement secondaire et président du groupe ;
- Valérie DE MESMAEKER, conseillère pédagogique ;
- Danielle FERON, professeure ;
- Marie-Claire GERKENS, inspectrice ;
- Fatima JALAB, professeure ;
- Noëlle MAHY, chargée de mission au Service général du Pilotage du Système éducatif ;
- Amaury MARTIN, professeur ;
- Didier NYSSSEN, inspecteur.

INTRODUCTION

L'épreuve externe certificative commune au terme de la troisième étape du continuum pédagogique (CE1D) est composée de 4 parties évaluant les compétences dans quatre disciplines : la formation mathématique, le français, les sciences et les langues modernes.

Sa mise en place répond à une nécessité d'évaluer et de certifier les élèves sur une même base.

La participation à l'épreuve externe commune est obligatoire pour tous les élèves inscrits en :

- 2^e année commune et en 2^e année complémentaire de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- 3^e année de différenciation et d'orientation.

Sur la demande des parents ou de la personne investie de l'autorité parentale et après avoir reçu l'avis du conseil de classe, peut également être inscrit de manière individuelle tout élève fréquentant :

- la 1^{re} année complémentaire (1S) de l'enseignement ordinaire ou spécialisé de forme 4 ;
- la 2^e ou 3^e phase de l'enseignement spécialisé de forme 3.

L'ÉPREUVE

DOCUMENTS DE L'ÉPREUVE

Le dossier de l'enseignant est distribué aux titulaires du cours dès réception des documents dans l'école, il contient toutes les informations nécessaires au bon déroulement de l'épreuve.

En outre un CD est prévu pour la tâche d'écoute. Il est conseillé à la direction de le tester avant la passation de l'épreuve.

Les paquets seront ouverts le jour de la passation, au plus tôt une heure avant le début de l'épreuve.

Chaque paquet contient :

- 10 exemplaires du questionnaire *Livret 1* ;
- 10 exemplaires du questionnaire *Livret 2* ;
- 10 exemplaires du *Portefeuille de documents* ;
- 1 exemplaire du *Guide de correction*.

DESCRIPTION DE L'ÉPREUVE

COMPRÉHENSION DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF (PORTEFEUILLE DE DOCUMENTS ET LIVRET 1)

Deux formes de lecture sont évaluées.

▪ **Compréhension d'un récit de fiction**

Un questionnaire, dont le nombre de questions est volontairement limité, évalue les compétences de compréhension et d'interprétation des élèves. Les questions, majoritairement ouvertes, portent sur les éléments nécessaires à la compréhension globale du texte et non sur des détails.

Le livret 1 comprendra également deux items plus spécifiques à la compréhension à la lecture qu'on pourrait qualifier d'aides, d'outils à la compréhension globale du récit.

▪ **Lecture des textes informatifs**

L'évaluation de la lecture sélective et orientée de textes à visée informative invite les élèves à repérer, vérifier et corriger des informations.

ÉVALUATION DE L'ÉCOUTE (LIVRET 2)

L'épreuve d'écoute invite l'élève, à partir de six questions dont il aura préalablement pris connaissance, à sélectionner des informations d'une émission de la Première (RTBF), à en garder trace et à les reformuler. Cet enregistrement est fourni sur un support CD.

MAITRISE D'OUTILS LIÉS À LA TÂCHE D'ÉCRITURE (LIVRETS 1 ET 2)

Dans le Livret 1, trois items évalueront la mobilisation des savoirs et des savoir-faire orthographiques de l'élève ; dans le livret 2, un item évalue certains savoirs et savoir-faire liés à la tâche d'écriture et invite l'élève à organiser des informations dans une structure textuelle à dominante argumentative.

TÂCHE D'ÉCRITURE (LIVRET 2)

L'élève est amené à rédiger, un article aux intentions informative et argumentative de 150 à 200 mots dans une situation de communication précise.

Il est invité à rédiger un brouillon et à le corriger à l'aide d'une grille d'autoévaluation, des référentiels orthographiques et grammaticaux mis à sa disposition.

MODALITÉS DE PASSATION

L'épreuve de français se déroule dans toutes les écoles la matinée du **mardi 16 juin 2015**.

Le local de passation doit impérativement être neutre. Les supports, affiches, panneaux, susceptibles d'aider les élèves à répondre aux questions de l'épreuve seront préalablement enlevés.

Le chef d'établissement prend les dispositions nécessaires afin que les épreuves ne soient en aucun cas diffusées, ni à l'équipe éducative, ni aux élèves, avant le jour de la passation. Une heure avant le début de la passation, l'épreuve est répartie entre les enseignants des classes concernées.

Première partie : 2 x 50 minutes (livret 1)

COMPRÉHENSION DU RÉCIT DE FICTION ET DU DOSSIER INFORMATIF

Des référentiels orthographiques et grammaticaux **ne** sont **pas** mis à la disposition des élèves.

- Le professeur distribue le portefeuille de documents (récit de fiction, dossier informatif) et le livret 1 (questionnaire de lecture).
- Les élèves répondent aux questions concernant la lecture.
- Le professeur reprend le livret 1 et le portefeuille de documents.

Pause

Deuxième partie : 2 x 50 minutes (livret 2)

Des référentiels orthographiques et grammaticaux **sont mis à la disposition des élèves**.

ÉCOUTE D'UNE ÉMISSION DE LA PREMIÈRE (RTBF)

- Le professeur explique oralement aux élèves les modalités de passation de l'écoute et invite ceux-ci à : écouter une première fois l'émission de la Première (CD – 5 min 37) en prenant éventuellement des notes sur une feuille de brouillon.
- Le professeur distribue le livret 2 et invite les élèves à :
 - ouvrir le livret 2 ; prendre connaissance des questions et fermer le livret 2 ;
 - écouter une deuxième fois l'émission (CD – 5 min 37) ;
 - répondre aux questions relatives à l'écoute.

ÉCRITURE D'UN TEXTE ARGUMENTÉ

Les élèves disposent d'une feuille de brouillon, de référentiels orthographiques et grammaticaux.

Les élèves réalisent la tâche d'écriture (livret 2). Le professeur reprend le livret 2 ainsi que les brouillons.

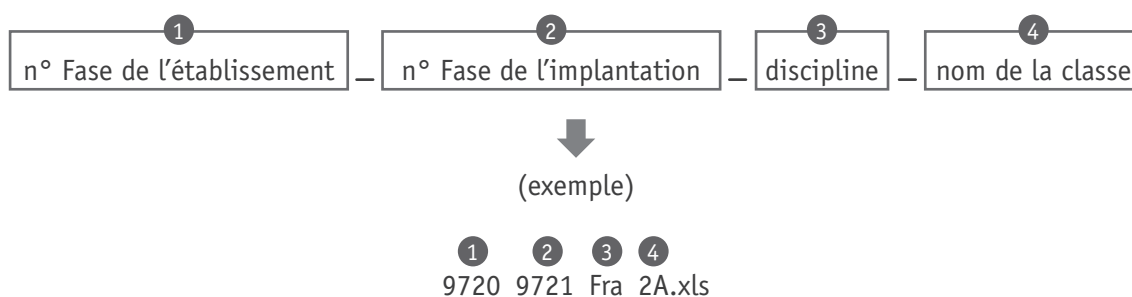
ENCODAGE ET CALCUL DES RÉSULTATS

Le calcul des résultats s'effectue automatiquement en encodant les points de chaque élève dans une grille.

Il s'agit d'encoder les points item par item dans une grille de type « Excel » de manière à ce que le score global de chaque élève soit calculé automatiquement par le fichier. L'utilisation de la grille permet à l'enseignant d'obtenir les scores détaillés de chaque élève.

Les fichiers d'encodage ont été envoyés par mail sur la boîte administrative de l'école ecXXX@adm.cfwb.be (XXX correspond au numéro FASE de l'établissement). Le chef d'établissement les transmet aux enseignants.

Ce fichier sera enregistré sous le nom :



Cette opération sera répétée pour **chacune des classes**.

Il convient de compléter un fichier par classe même si cette classe est constituée d'élèves de différentes années (2C, 2S, 1S, forme 3, 3 SDO). À côté de chaque élève, une case, avec menu déroulant, permet d'encoder son année d'étude.

L'utilisation du fichier est simple. Il prévoit la détection immédiate d'éventuelles erreurs commises lors de l'encodage des résultats des élèves. Seul l'onglet « Encodage des réponses Es » est à compléter. Le fichier complète automatiquement les autres onglets et donne accès à un ensemble d'informations utiles au professeur.

En outre, cette grille d'encodage offre la possibilité d'obtenir un « bilan de compétences » sur une feuille indépendante pour chacun des élèves. Ces feuilles se complètent automatiquement dans l'onglet « Bilan » du fichier « Excel » et sont imprimables au format adéquat.

Ce bilan constitue un gain de temps considérable pour les enseignants qui sont généralement en pleine préparation des conseils de classe.

MODALITÉS DE RÉUSSITE

Le seuil de réussite est fixé à 50 % des points pour la présente épreuve.

En cas de réussite de l'épreuve, le conseil de classe considère que l'élève a atteint la maîtrise des socles de compétences en français.

Le conseil de classe peut estimer que l'élève qui n'a pas satisfait ou qui n'a pas pu participer à l'épreuve maîtrise les compétences et les savoirs visés. Il doit fonder sa décision sur le dossier de l'élève.

ENVOI DES RÉSULTATS

Une fois l'encodage terminé, il convient de transmettre les fichiers Excel à la direction. Cette dernière se chargera de les envoyer par courriel à l'Administration pour le **26 juin 2015** au plus tard en fonction de la localisation de l'établissement (tableau ci-dessous).

Province/Région	Email	Agents	Téléphone
Hainaut	guy.quintard@cfwb.be	Guy Quintard Virginie Thiry	02/690 82 23 02/690 80 93
Liège	yana.charlier@cfwb.be	Yana Charlier Noëlle Mahy	02/690 80 37 02/690 82 11
Luxembourg	leopold.kroemmer@cfwb.be	Léopold Kroemmer Nathalie Delvigne	02/690 82 12 02/690 82 14
Brabant wallon	leopold.kroemmer@cfwb.be	Léopold Kroemmer Nathalie Delvigne	02/690 82 12 02/690 82 14
Namur	leopold.kroemmer@cfwb.be	Léopold Kroemmer Nathalie Delvigne	02/690 82 12 02/690 82 14
Bruxelles-Capitale	katenda.bukumbabu@cfwb.be	Katenda Bukumbabu Sabine Razée	02/690 82 20 02/690 82 26

CONFIDENTIALITÉ DES RÉSULTATS

Conformément à l'article 36/8 du décret du 2 juin 2006 relatif à l'évaluation externe des acquis des élèves de l'enseignement obligatoire et au certificat d'études de base au terme de l'enseignement primaire, les résultats obtenus à l'épreuve certificative externe commune ne peuvent permettre aucun classement des élèves ou des établissements scolaires. Il est interdit d'en faire état, notamment à des fins de publicité ou de concurrence entre établissement.

Les membres du personnel et les pouvoirs organisateurs des établissements scolaires qui ont connaissance des résultats obtenus à l'épreuve externe commune sont tenus à cet égard par le secret professionnel. En cas d'infraction, l'article 458 du Code Pénal s'applique.

Le non-respect de l'interdiction de divulgation constitue une pratique déloyale au sens de l'article 41, alinéa 2 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

RETOUR QUALITATIF DE L'ÉPREUVE

Un questionnaire sera mis à la disposition des enseignants et des directions. Ils sont invités à le compléter et à le renvoyer à l'Administration pour le **10 juillet 2015 au plus tard**.

CONTACTS UTILES

Pour une question d'ordre logistique

■ Iris Vienne

Service général du Pilotage du Système éducatif
02/690 81 91
iris.vienne@cfwb.be

Pour une question relative à la correction de l'épreuve

■ Permanence pour le français : 02/690 85 36

Les mardi 16 juin de 13h à 16h, mercredi 17 juin et jeudi 18 juin de 9h à 12h et de 13h à 16h

Pour une question relative à l'utilisation de la grille d'encodage

■ Guy Quintard

Service général du Pilotage du Système éducatif
02/690 82 23
guy.quintard@cfwb.be

Pour tout autre question ou commentaire

ce1d@cfwb.be



**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement**
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 Bruxelles
Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
www.fw-b.be – 0800 20 000
Impression : Antilope - info@antilope.be
Graphisme : MO - maria.bouras@cfwb.be
Juin 2015

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR
0800 19 199
courrier@mediateurcfwb.be

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution